

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6986

C 154

Volume 33

23 June 1990

English edition

Information and Notices

<u>Notice No</u>	Contents	Page
	I Information	
	Commission	
90/C 154/01	Ecu	1
90/C 154/02	Communication of Decisions under sundry tendering procedures in agriculture (cereals)	2
90/C 154/03	Commission Communication pursuant to Article 9(2) of Council Directive 88/378/EEC regarding the list of bodies approved by the Member States responsible for carrying out the EC type-examination referred to in Articles 8(2) and 10 of that Directive (safety of toys)	3
	Court of Justice	
90/C 154/04	Case C-158/90: Reference for a preliminary ruling by the Politierechtbank te Hasselt, Afdeling Sint-Truiden, by order of that court of 16 May 1990 in the case of Public Prosecutor v. 1. Mario Nijs, 2. Vanschoonbeek-Matterne NV	5
90/C 154/05	Removal from the Register of Case C-89/88	5
90/C 154/06	Removal from the Register of Case C-118/88	5
90/C 154/07	Removal from the Register of Case C-373/88	5
90/C 154/08	Removal from the Register of Case C-178/89	5
	II Preparatory Acts	
	Commission	
90/C 154/09	Amendment to the proposal for a Council Regulation (EEC) concerning minimum standards for the protection of calves kept in intensive farming systems	6

<u>Notice No</u>	<i>Contents (continued)</i>	<i>Page</i>
90/C 154/10	Amendment to the proposal for a Council Regulation (EEC) on the protection of animals during transport	7
90/C 154/11	Proposal for a Council Directive amending Directive 72/461/EEC on health problems affecting intra-Community trade in fresh meat and Directive 72/462/EEC on health and veterinary inspection problems upon importation of bovine animals and swine and fresh meat or meat products from third countries	8

III *Notices*

Commission

90/C 154/12	Individual invitation to tender No 40/90 EC	10
90/C 154/13	Individual invitation to tender No 41/90 EC	13
90/C 154/14	Individual invitation to tender No 42/90 EC	16

I

(Information)

COMMISSION

Ecu (*)

22 June 1990

(90/C 154/01)

Currency amount for one ecu:

Belgian and Luxembourg franc	42,3357	Portuguese escudo	180,943
German mark	2,06304	United States dollar	1,22837
Dutch guilder	2,32075	Swiss franc	1,73875
Pound sterling	0,710450	Swedish krona	7,45312
Danish krone	7,84804	Norwegian krone	7,92911
French franc	6,92677	Canadian dollar	1,44481
Italian lira	1512,12	Austrian schilling	14,5168
Irish pound	0,769027	Finnish markka	4,84284
Greek drachma	201,452	Japanese yen	190,053
Spanish peseta	127,001	Australian dollar	1,57080
		New Zealand dollar	2,09440

The Commission has installed a telex with an automatic answering device which gives the conversion rates in a number of currencies. This service is available every day from 3.30 p.m. until 1 p.m. the following day.

Users of the service should do as follows:

- call telex number Brussels 23789;
- give their own telex code;
- type the code 'cccc' which puts the automatic system into operation resulting in the transmission of the conversion rates of the ecu;
- the transmission should not be interrupted until the end of the message, which is marked by the code 'ffff'.

Note: The Commission also has an automatic telex answering service (No 21791) providing daily data on calculation of monetary compensatory amounts for the purposes of the common agricultural policy.

(*) Council Regulation (EEC) No 3180/78 of 18 December 1978 (OJ No L 379, 30. 12. 1978, p. 1), as last amended by Regulation (EEC) No 1971/89 (OJ No L 189, 4. 7. 1989, p. 1).

Council Decision 80/1184/EEC of 18 December 1980 (Convention of Lomé) (OJ No L 349, 23. 12. 1980, p. 34).

Commission Decision No 3334/80/ECSC of 19 December 1980 (OJ No L 349, 23. 12. 1980, p. 27).

Financial Regulation of 16 December 1980 concerning the general budget of the European Communities (OJ No L 345, 20. 12. 1980, p. 23).

Council Regulation (EEC) No 3308/80 of 16 December 1980 (OJ No L 345, 20. 12. 1980, p. 1).

Decision of the Council of Governors of the European Investment Bank of 13 May 1981 (OJ No L 311, 30. 10. 1981, p. 1).

Communication of Decisions under sundry tendering procedures in agriculture (cereals)

(90/C 154/02)

(See notice in Official Journal of the European Communities No L 360 of 21 December 1982, page 43)

Standing invitation to tender	Weekly invitation to tender	
	Date of Commission Decision	Maximum refund
Commission Regulation (EEC) No 3126/89 of 18 October 1989 on an invitation to tender for the refund on export of wholly milled medium grain and long grain A rice to certain third countries (OJ No L 301, 19. 10. 1989, p. 14)	21. 6. 1990	ECU 242,00/tonne
Commission Regulation (EEC) No 105/90 of 16 January 1990 on an invitation to tender for the refund on export of wholly milled medium grain and long grain A rice to certain third countries (OJ No L 13, 17. 1. 1990, p. 6.)	21. 6. 1990	Tenders rejected
Commission Regulation (EEC) No 1424/90 of 28 May 1990 on a special intervention measure for barley in Spain (OJ No L 137, 30. 5. 1990, p. 8)	21. 6. 1990	Tenders rejected
Commission Regulation (EEC) No 1425/90 of 28 May 1990 opening an invitation to tender for the refund for the export of barley to countries of zones I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII and the Canary Islands (OJ No L 137, 30. 5. 1990, p. 11)	21. 6. 1990	Tenders rejected
Commission Regulation (EEC) No 1426/90 of 28 May 1990 opening an invitation to tender for the refund for the export of rye to countries of zones I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII and the Canary Islands (OJ No L 137, 30. 5. 1990, p. 14)	—	No tender received
Commission Regulation (EEC) No 1427/90 of 28 May 1990 opening an invitation to tender for the refund for the export of common wheat to countries of zones I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII and the Canary Islands (OJ No L 137, 30. 5. 1990, p. 17)	21. 6. 1990	ECU 50,84/tonne
Commission Regulation (EEC) No 1646/90 of 18 June 1990 opening an invitation to tender for the refund for the export of durum wheat to countries of zones I, II, III, IV, V, VI, VII and VIII and the Canary Islands (OJ No L 154, 20. 6. 1990, p. 17)	21. 6. 1990	Tenders rejected

Commission Communication pursuant to Article 9 (2) of Council Directive 88/378/EEC (*) regarding the list of bodies approved by the Member States responsible for carrying out the EC type-examination referred to in Articles 8 (2) and 10 of that Directive (safety of toys)

(90/C 154/03)

List of bodies notified by the United Kingdom pursuant to Article 9 (1) of Directive 88/378/EEC in conformity with the conditions laid down in Annex III of the said Directive:

Distinguished number

- 88/378 — UK — 0001 Lyne Martin & Radford, Public Analysts, 220-222 Elgar Road South, Reading, Berkshire, RG2 0DG, tel. (07 34) 86 88 77
- 88/378 — UK — 0002 SGS Inspection Services Ltd, 89-91 Livery Street, Birmingham, B3 1RJ, tel. (021) 236 60 81
- 88/378 — UK — 0003 SGS Inspection Services Ltd, Gaw House, Alperton Lane, Wembley, Middlesex, HA0 1WU, tel. (081) 998 21 71
- 88/378 — UK — 0004 Leo Taylor & Lucke, Public Analysts Laboratory, Bedford House, Wheler Street, London, E1 6NR, tel. (071) 247 92 60
- 88/378 — UK — 0005 Trading Standards Laboratory, Nottinghamshire Trading Standards Dept, Rolleston Drive, Arnold, Nottingham, NG5 7JF, tel. (06 02) 20 40 40-253
- 88/378 — UK — 0006 British Textile Technology Group, WIRA Testing Group, WIRA House, West Park Ring Road, Leeds, West Yorkshire LS16 6QL, tel. (05 32) 78 13 81
- 88/378 — UK — 0007 AMTAC Laboratories Ltd, Norman Road, Broadheath, Altrincham, Cheshire, WA14 4EP, tel. (061) 928 89 24
- 88/378 — UK — 0008 Albury Laboratories, The Old Mill, Albury, Guildford, Surrey, GU5 9AZ, tel. (04 86) 41 20 41/4
- 88/378 — UK — 0009 British Standards Institution, Testing, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Herts HP2 4SQ, tel. (04 42) 23 04 42
- 88/378 — UK — 0010 South Yorkshire Trading Standards Unit, Thorncliffe Lane, Chapeltown, Sheffield, South Yorkshire, S30 4XX, tel. (07 42) 46 34 91/5
- 88/378 — UK — 0011 Labtest Inspection Services UK, Center Court, Meridian Business Park, Leicester, LE3 2WR, tel. (05 33) 63 03 30
- 88/378 — UK — 0012 Hereford and Worcester County Council, County Laboratory, County Buildings, St Mary's Street, Worcester, WR1 1TN, tel. (09 05) 76 37 63

(*) OJ No L 187, 16. 7. 1988, p. 1.

List of bodies notified by France pursuant to Article 9 (1) of Directive 88/378/EEC in conformity with the conditions laid down in Annex III of the said Directive:

Distinguished number

- | | |
|-------------------|---|
| 88/378 — F — 0013 | Laboratoire national d'essais, 1, rue Gaston-Boissier, 75015 Paris |
| 88/378 — F — 0014 | Laboratoires Pourquery, 93, boulevard du Parc-d'Artillerie, 69354 Lyon Cedex 07 |
| 88/378 — F — 0015 | Laboratoires Wolff, 15, rue Charles-Paradinas, 92110 Clichy |

List of bodies notified by Greece pursuant to Article 9 (1) of Directive 88/378/EEC in conformity with the conditions laid down in Annex III of the said Directive:

Distinguished number

- | | |
|--------------------|--|
| 88/378 — EL — 0016 | ELOT, Hellenic Organization for Standardization (ELOT),
Ελληνικός Οργανισμός Τυποποίησης (ΕΛΟΤ), Acharnon St, 313,
GR-11145 Athens, tel. (301) 2015 025, or 2015 098, or 2015 248. |
|--------------------|--|

The Commission ensures the updating of this list.

COURT OF JUSTICE

Reference for a preliminary ruling by the Politie-rechtbank te Hasselt, Afdeling Sint-Truiden, by order of that court of 16 May 1990 in the case of Public Prosecutor v. 1. Mario Nijs, 2. Vanschoonbeek-Matterne NV

(Case C-158/90)

(90/C 154/04)

Reference has been made to the Court of Justice of the European Communities by an order of the Politie-rechtbank te Hasselt, Afdeling Sint-Truiden [Petty Sessional Court, Hasselt, Sint-Truiden Division] of 16 May 1990, which was received at the Court Registry on 22 May 1990, for a preliminary ruling in the case of Public Prosecutor v. 1. Mario Nijs, residing in Sint-Truiden, 2. Vanschoonbeek-Matterne NV, whose registered office is in Sint-Truiden, on the following questions:

1. what is the meaning of the words 'the last day of the previous week on which he drove' in Article 15 (7) of Regulation (EEC) No 3821/85⁽¹⁾? Is that day the last calendar day, the last working day or the last driving day of that week?
2. does the 'previous week' mean the week directly preceding the inspection or any week preceding that inspection in which the driver drove a vehicle subject to the relevant EEC regulations?

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1985, p. 8.

Removal from the Register of Case C-89/88⁽¹⁾

(90/C 154/05)

By order of 10 May 1990 the Court of Justice of the European Communities ordered the removal from the Register of Case C-89/88: Commission of the European Communities v. Hellenic Republic.

⁽¹⁾ OJ No C 103, 19. 4. 1988.

Removal from the Register of Case C-118/88⁽¹⁾

(90/C 154/06)

By order of 10 May 1990 the Court of Justice of the European Communities ordered the removal from the Register of Case C-118/88 (Reference for a preliminary ruling made by Woodbridge Magistrates' Court, United Kingdom): Suffolk Coastal District Council v. Notcutts Garden Centres Ltd.

⁽¹⁾ OJ No C 132, 21. 5. 1988.

Removal from the Register of Case C-373/88⁽¹⁾

(90/C 154/07)

By order of 10 May 1990 the Court of Justice of the European Communities ordered the removal from the Register of Case C-373/88: Commission of the European Communities v. Italian Republic.

⁽¹⁾ OJ No C 32, 8. 2. 1989.

Removal from the Register of Case C-178/89⁽¹⁾

(90/C 154/08)

By order of 10 May 1990 the Court of Justice of the European Communities ordered the removal from the Register of Case C-178/89 (Reference for a preliminary ruling made by the Bundessozialgericht): Fortunato Cataldi, Achern, v. Bundesanstalt für Arbeit, Nürnberg.

⁽¹⁾ OJ No C 160, 27. 6. 1989.

II

(Preparatory Acts)

COMMISSION

Amendment to the proposal for a Council Regulation (EEC) concerning minimum standards for the protection of calves kept in intensive farming systems*COM(90) 237 final**(Submitted by the Commission pursuant to Article 149 (3) of the EEC Treaty on 6 June 1990)**(90/C 154/09)*

On 19 June 1989 the Commission presented the above proposal to the Council. Following the opinion of the European Parliament delivered at its sitting of 5 April 1990, the original proposal is amended as follows:

1. In Article 3 (1), point (a) is replaced by the following:

'(a) Calves shall not be confined in individual boxes or by tethering in stalls after the age of eight weeks. Individual boxes and stalls for calves up to the age of eight weeks shall be large enough to allow them to turn around, and at least 80 cms wide and 180 cms long.'

2. Article 4 is replaced by the following:

'Article 4

The provisions of the Annex and other provisions of this Regulation concerning space allowances in group housing systems may be amended in accordance with the procedure laid down in Article 10 in order to take account of scientific developments.'

3. The following Article is inserted:

'Article 7a

In accordance with this Regulation, the Member States shall make provision for appropriate sanctions in the event of infringements against this Regulation.'

4. In Article 8, the first paragraph is replaced by the following:

'Commission veterinary experts may, to the extent necessary for uniform application of this Regulation, carry out on-the-spot inspections. The Commission shall inform the Member States of the outcome of such inspections. The Commission shall provide details for the appropriate number of staff required to perform these checks so that budgetary allowance can be made for them in 1991.'

5. Annex, point 6 is replaced by the following:

'6. Calves shall not be kept permanently in darkness. Artificial or natural light should be available for at least eight hours a day. Artificial lighting shall be available and of sufficient intensity to inspect the calves at any time.'

6. Annex, point 9 is replaced by the following:

'9. All calves shall be inspected at least twice daily. Any calf which appears to be ill or injured, or any calf with behavioural disorders by which other calves are affected, shall be treated appropriately without delay. Pens with dry, comfortable bedding shall be made available for sick and injured calves, with sufficient space for them to be able to turn around, lie down and stand up easily.

Veterinary advice shall be obtained as soon as possible for calves which are not responding to the stock-keeper's remedial treatment.'

7. Annex, point 13 is replaced by the following:

'13. Floors shall be smooth enough to prevent injury to the calves but not cause them to slip. Floors, including slatted, perforated or gridded floors, shall not cause injury or strain to calves standing or lying on them. They shall be suitable for the size and weight of the calves and form a rigid, even and stable surface. The lying area shall be well drained and kept dry. Where bedding is provided, this shall be clean, dry and not harmful to the calves. Bedding shall be provided for all calves less than two weeks old.'

8. Annex, point 16 is replaced by the following:

'16. Each calf shall have access to adequate fresh water at all times or be able to meet its need for fluid from other beverages, and after the age of

two weeks it shall have daily access to at least 100 grams dry food containing digestible fibre. This quantity shall be raised to at least 200 grams in the case of calves over the age of six weeks.'

Amendment to the proposal for a Council Regulation (EEC) on the protection of animals during transport

COM(90) 238 final

(Submitted by the Commission pursuant to Article 149 (3) of the EEC Treaty on 7 June 1990)

(90/C 154/10)

On 29 June 1989 the Commission presented the above proposal to the Council. Following the opinion of the European Parliament delivered at its sitting of 5 April 1990, the original proposal is amended as follows:

1. The following recital 6a is inserted

'Whereas it is unnecessary for live animals for slaughter to be transported over long distances, as modern technology permits the rapid transport of carcasses, either chilled or frozen, to all parts of the Community.'

2. In Article 1, point (b) is replaced by the following:

'(b) poultry, domestic birds and domestic rabbits;'

3. The following Article is inserted:

Article 3a

No person shall transport any animal, or cause or permit any animal to be transported, in a way which is likely to cause injury or undue suffering to that animal.'

4. In Article 5 a new paragraph is inserted:

'2a. In respect of animals being transported unaccompanied, the agency responsible for transporting the animal(s) from the consignor to the consignee shall be responsible for the welfare of the animal(s) during transit and, before accepting the animal(s), shall ensure that:

(a) that consignor has presented them for transport in accordance with the provisions of this Regulation;

(b) the consignee is prepared to receive the animal(s).'

5. In Article 6 the following paragraph is inserted:

'1. Animals for slaughter may not be transported for periods longer than a maximum laid down in accordance with Article 15 (1) (a).'

Paragraph 1 becomes paragraph 2. And paragraph 2 becomes paragraph 3.

6. In Article 8 (1), point (c) is replaced by the following:

'(c) arranging for the humane slaughter and disposal of the animals.'

7. In Article 10, paragraph 1 is replaced by the following:

'1. Commission veterinary experts may, to the extent necessary for uniform application of this Regulation, carry out on-the-spot inspections. The Commission shall inform the Member States of the outcome of such inspections, and require the Member States to take immediate corrective action. The Commission shall provide details of the minimum number of staff required to perform these checks, so that budgetary allowance can be made for the establishment of a Veterinary Inspectorate as from 1991.'

8. In Article 12 (2), point (c) is replaced by the following:

'(c) arrange for their humane slaughter and disposal.'

9. In Article 15 (1), point (b) is replaced by the following:

'(b) the approval of staging points and assembly points;'

10. The following Article is inserted:

Article 20a

The Commission shall make a report to Council and Parliament on the operation of this Regulation and the Annex three years after its implementation.'

11. In the Annex, Chapter V, point 46 is replaced by the following:

'46. Other vertebrate animals and cold-blooded animals shall be transported in such containers, under such conditions, in particular with regard to space, ventilation, temperature and security, and with such supply of water and oxygen as are considered appropriate for the species. Animals which are covered by Cites shall be transported in accordance with the Cites "guidelines for transport and preparation for shipment of live wild animals and plants". They shall be transported to their destination as soon as possible.'

Proposal for a Council Directive amending Directive 72/461/EEC on health problems affecting intra-Community trade in fresh meat and Directive 72/462/EEC on health and veterinary inspection problems upon importation of bovine animals and swine and fresh meat or meat products from third countries

COM(90) 175 final

(Submitted by the Commission on 12 June 1990)

(90/C 154/11)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 43 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the opinion of the European Parliament,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee,

Whereas Council Directive 72/461/EEC ⁽¹⁾, as last amended by Directive 89/662/EEC ⁽²⁾, lays down the health requirements which must be fulfilled by animals from which fresh meat is obtained for intra-Community trade; whereas Council Directive 72/462/EEC ⁽³⁾, as last amended by Directive 89/662/EEC, lays down health and veterinary inspection requirements applicable to imports of bovine animals and swine and fresh meat or meat products from third countries;

Whereas glands and organs, including blood, are within the scope of the abovementioned directives; whereas they are required in large quantity by the pharmaceutical manufacturing industries of the Member States to ensure the availability of extracts and enzymes for human and veterinary medicine;

Whereas this means that Member States should be afforded the possibility of authorizing on a more liberal basis the importation from third countries of glands and organs, including blood, for pharmaceutical manufacturing purposes; whereas, with a view to ensuring the proper and specific use of such raw materials, authorization should be granted only when certain conditions, to be determined in accordance with a Community procedure, are fulfilled;

Whereas, in order to maintain Community preference, the same facilities should be applied in intra-Community trade in glands and organs, including blood, for pharmaceutical manufacturing purposes under certain minimum conditions which ensure the proper and specific use of such raw materials;

Whereas by its judgment of 16 November 1989 in Case 131/87 the Court of Justice of the European Communities declared void Directive 87/64/EEC ⁽⁴⁾ which provided for the aforementioned matters; whereas it is therefore necessary to adopt a new Directive on the appropriate legal basis;

⁽¹⁾ OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 395, 30. 12. 1989, p. 13.

⁽³⁾ OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 28.

⁽⁴⁾ OJ No L 34, 5. 2. 1987, p. 52.

Whereas, given this situation, the deadline for transposition laid down by Directive 87/64/EEC may be maintained,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

The following paragraph is added to Article 3 of Directive 72/461/EEC:

'd) However, until 31 December 1996, in their compliance with (a), (b) and (c), but by way of derogation from Article 8a, the Member States may, subject to an authorization granted by their veterinary authorities, authorize the introduction in their territory of glands and organs, including blood, as raw materials for the pharmaceutical processing industry.

Such authorization shall, moreover, be subject to compliance with the provisions concerning the identity of the materials in question, their packaging, transportation, storage, handling and processing and with those concerning the disposal of packaging, preparation and residual matter following processing so that all public and animal health risks are eliminated.'

Article 2

The present text of Article 16 of Directive 72/462/EEC becomes paragraph 1 and the following paragraph is added:

'2. However, Member States may, until 31 December 1996, authorize imports of glands and organs, including blood, as raw materials for the pharmaceutical processing industry, from third countries which appear on the list drawn up under Article 3 (1) and are not the subject of a ban.

The general conditions to be complied with for the said imports shall be laid down in accordance with the procedure provided for in Article 30.

In accordance with the procedure provided for in Article 29, Member States may be authorized to import the said raw materials from third countries which do not appear on the list referred to in the first subparagraph under conditions which take account of the scientific health situation of the third countries concerned.

The conditions relating to the said imports, established in accordance with the procedures referred to in the second and third subparagraphs, must in no case be more favourable than those governing intra-Community trade.'

Article 3

The Council, on the basis of a report by the Commission — together with any appropriate proposals — will reexamine, before 1 July 1995, the derogations provided for in Article 3 (d) of Directive 72/461/EEC and in Article 16 (2) of Directive 72/462/EEC.

Article 4

The Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive not later than 1 January 1988. They shall forthwith inform the Commission thereof.

Article 5

This Directive is addressed to the Member States.

III

(Notices)

COMMISSION

Individual invitation to tender No 40/90 EC

(90/C 154/12)

By Regulation (EEC) No 1705/90 of 22 June 1990 ⁽¹⁾ the Commission opened individual sales by tender of vinous alcohol obtained from distillation as provided for in Articles 35, 36 and 39 of Regulation (EEC) No 822/87 ⁽²⁾ and held by the Spanish, French and Italian intervention agencies.

The places of storage, the quantity of alcohol and the analytical characteristics of the alcohol are specified in section XI below.

Tenderers must comply with the provisions of Council Regulation (EEC) No 3877/88 of 12 December 1988 laying down general rules for the disposal of alcohol obtained from the distillation operations referred to in Articles 35, 36 and 39 of Regulation (EEC) No 822/87 ⁽³⁾ and held by intervention agencies and with the provisions of Commission Regulation (EEC) 1780/89 ⁽⁴⁾ as last amended by Regulation (EEC) No 141/90 ⁽⁵⁾ laying down detailed rules of application, and more particularly those set out below.

I. Tenders

1. Tenders should be submitted for a quantity of 500 000 hectolitres of alcohol, expressed in hectolitres of alcohol at 100 % vol.

Any tender relating to a smaller quantity will not be considered.

2. Tenders must be submitted or sent by registered mail to the Commission of the European Communities, 200 rue de la Loi, B-1049 Brussels.

3. Tenders must be enclosed in a sealed envelope marked 'Tender for individual sale No 40/90 EC (alcohol), DG VI-E-3 — to be opened only at the meeting of the group', which itself must be enclosed in an envelope addressed to the Commission.

4. *Tenders must reach the Commission not later than 12 noon (Brussels time) on 2 July 1990.*

5. Tenders must state the name and address of the tenderer and must:

(a) include a reference to individual sale by tender No 40/90 EC;

(b) specify the price tendered, expressed in ecus per hectolitre of alcohol at 100 % vol;

(c) include all the undertakings and declarations referred to in Article 30 of Regulation (EEC) No 1780/89 and Article 3 of Regulation (EEC) No 1705/90.

6. Each tender must be accompanied by attestations that a tendering security of ECU 3 per hectolitre of alcohol at 100 % vol has been lodged with the following intervention agencies:

Senpa, Beneficiencia 8, E-28004 Madrid; tel. 522 29 61, telex 23427 Senpa, telefax 5219832,

or

SAV, acting on behalf of Onivins, Zone Industrielle, avenue de la Ballastière, BP 231, F-33505 Libourne Cedex; tel. 57 51 03 03, telex 572025, telefax 57250725,

or

AIMA, Via Palestro 81, I-00185 Roma; tel. 47 49 91, telex 620331/620252/613003, telefax 4453940/4953940,

in respect of the quantities held by each intervention agency.

7. The conversion rates to be used for the conversion of ecus into national currency for invitations to tender for the sale of alcohol are those applying on the day before the publication of notice of individual sale by tender No 40/90 and given in Annex to Regulation (EEC) No 1532/90 ⁽⁶⁾,

⁽¹⁾ OJ No L 158, 23. 6. 1990, p. 31.

⁽²⁾ OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 346, 15. 12. 1988, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ No L 178, 24. 6. 1989, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 16, 20. 1. 1990, p. 23.

⁽⁶⁾ OJ No L 147, 11. 6. 1990, p. 41.

II. Samples and examination of the alcohol

1. Any interested party may, on application to the intervention agencies concerned and on payment of ECU 2 per litre or the equivalent thereof in Spanish pesetas, French francs or Italian lire, obtain samples of the alcohol offered for sale. Such samples are to be taken by a representative of the intervention agencies concerned.

However, the quantity delivered per interested party and per vat may not exceed five litres.

2. The intervention agencies are to supply any relevant information concerning the characteristics of the lot offered for sale.

III. Destination and use of the alcohol

1. The alcohol offered for sale must be exported from the Community. It must be imported into Brazil for use exclusively as motor fuel.
2. Evidence relating to the destination and use of the alcohol is to be obtained by an international security company and transmitted to the intervention agencies concerned.

The costs thus incurred are to be borne by the successful tenderer.

IV. Award of contract

The contract will be awarded to the tenderer offering the best terms. Where two or more tenders are at identical prices, the contract will be awarded by drawing lots.

The Commission will inform each tenderer in writing with advice of receipt of the outcome of his tender. It will similarly inform the intervention agencies holding the alcohol.

V. Statement of award

At the same time as he provides evidence of the lodging of a performance security of ECU 60 per hectolitre of alcohol at 100 % vol, the successful tenderer will obtain a statement of award from the intervention agency concerned within the 20 days of the date of receipt of the Commission's decision awarding the lot in question.

VI. Removal

The removal of the alcohol from the storehouses of the intervention agencies concerned is subject to presentation of a removal order issued by the intervention agency holding the alcohol once payment has been made for the quantity to be removed.

VII. Payment

The successful tenderer will pay the price of the alcohol to the intervention agencies concerned not later than the day preceding that on which the removal order is issued.

VIII. Delays in removal

As regards the release of the performance security, the consequences of any delay in the removal of the alcohol are those set out in Commission Regulation (EEC) No 2220/85 laying down common detailed rules for the application of the system of securities for agricultural products.

IX. Securities

The lodging and release of securities are subject to the relevant Community rules, and in particular those laid down in Articles 14, 16, 33 and 34 of Regulation (EEC) No 1780/89, as last amended by Regulation (EEC) No 141/90.

X. Final date for the use of the alcohol

All the alcohol awarded to the successful tenderer must have been used within one year of the date of the first removal.

XI. INDIVIDUAL INVITATION TO TENDER No 40/90

Member State	Location	Reference number of vat	Volume in hectolitres of pure alcohol	Reference to Regulation (EEC) No 822/87	Type of alcohol	
1. FRANCE	Société Miroline 14600 Honfleur		170 000	35 + 36	Raw	
	Total		170 000			
2. SPAIN	Tarancón	D 2	27 692	35 + 36	Neutral	
		D 3	27 584	35 + 36	Neutral	
		D 4	27 721	35 + 36	Neutral	
		D 5	27 485	35 + 36	Neutral	
	Total		110 482			
3. ITALY	DI.CO.VI.SA Sarl Assemini (CA)		64 650	35	Raw	
	Villapana SpA Faenza (RA)		56 450	35	Raw	
	Gist Brocades SpA Gasteggio (PV) Mag. San Giulietta (PV)		15 520	35	Raw	
	CON.CA.SIO Marsala (TP)		19 500	39	Raw	
	Dist. F. Palma S. Antimo (NA) — Mag. Taranto — Mag. Napoli — Mag. Taranto			30 206	39	Raw
				13 570	39	Neutral
			19 622	36	Raw	
Total		219 518				
Grand total			500 000			

Individual invitation to tender No 41/90 EC

(90/C 154/13)

By Regulation (EEC) No 1705/90 of 22 June 1990 ⁽¹⁾ the Commission opened individual sales by tender of vinous alcohol obtained from distillation as provided for in Articles 35, 36 and 39 of Regulation (EEC) No 822/87 ⁽²⁾ and held by the Spanish, French and Italian intervention agencies.

The places of storage, the quantity of alcohol and the analytical characteristics of the alcohol are specified in section XI below.

Tenderers must comply with the provisions of Council Regulation (EEC) No 3877/88 of 12 December 1988 laying down general rules for the disposal of alcohol obtained from the distillation operations referred to in Articles 35, 36 and 39 of Regulation (EEC) No 822/87 ⁽³⁾ and held by intervention agencies and with the provisions of Commission Regulation (EEC) 1780/89 ⁽⁴⁾ as last amended by Regulation (EEC) No 141/90 ⁽⁵⁾ laying down detailed rules of application, and more particularly those set out below.

I. Tenders

1. Tenders should be submitted for a quantity of 500 000 hectolitres of alcohol, expressed in hectolitres of alcohol at 100 % vol.

Any tender relating to a smaller quantity will not be considered.

2. Tenders must be submitted or sent by registered mail to the Commission of the European Communities, 200 rue de la Loi, B-1049 Brussels.

3. Tenders must be enclosed in a sealed envelope marked 'Tender for individual sale No 41/90 EC (alcohol), DG VI-E-3 — to be opened only at the meeting of the group', which itself must be enclosed in an envelope addressed to the Commission.

4. *Tenders must reach the Commission not later than 12 noon (Brussels time) on 2 July 1990.*

5. Tenders must state the name and address of the tenderer and must:

- (a) include a reference to individual sale by tender No 41/90 EC;
- (b) specify the price tendered, expressed in ecus per hectolitre of alcohol at 100 % vol;

(c) include all the undertakings and declarations referred to in Article 30 of Regulation (EEC) No 1780/89 and Article 3 of Regulation (EEC) No 1705/90.

6. Each tender must be accompanied by attestations that a tendering security of ECU 3 per hectolitre of alcohol at 100 % vol has been lodged with the following intervention agencies:

Senpa, Beneficiencia 8, E-28004 Madrid; tel. 522 29 61, telex 23427 Senpa, telefax 5219832,

or

SAV, acting on behalf of Onivins, Zone Industrielle, avenue de la Ballastière, BP 231, F-33505 Libourne Cedex; tel. 57 51 03 03, telex 572025, telefax 57250725,

or

AIMA, Via Palestro 81, I-00185 Roma; tel. 47 49 91, telex 620331/620252/613003, telefax 4453940/4953940,

in respect of the quantities held by each intervention agency.

7. The conversion rates to be used for the conversion of ecus into national currency for invitations to tender for the sale of alcohol are those applying on the day before the publication of notice of individual sale by tender No 41/90 and given in Annex to Regulation (EEC) No 1705/90.

II. Samples and examination of the alcohol

1. Any interested party may, on application to the intervention agencies concerned and on payment of ECU 2 per litre or the equivalent thereof in Spanish pesetas, French francs or Italian lire, obtain samples of the alcohol offered for sale. Such samples are to be taken by a representative of the intervention agencies concerned.

However, the quantity delivered per interested party and per vat may not exceed five litres.

2. The intervention agencies are to supply any relevant information concerning the characteristics of the lot offered for sale.

⁽¹⁾ OJ No L 158, 22. 6. 1990, p. 31.

⁽²⁾ OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 346, 15. 12. 1988, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ No L 178, 24. 6. 1989, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 16, 20. 1. 1990, p. 23.

III. Destination and use of the alcohol

1. The alcohol offered for sale must be exported from the Community. It must be imported into Brazil for use exclusively as motor fuel.
2. Evidence relating to the destination and use of the alcohol is to be obtained by an international security company and transmitted to the intervention agencies concerned.

The costs thus incurred are to be borne by the successful tenderer.

IV. Award of contract

The contract will be awarded to the tenderer offering the best terms. Where two or more tenders are at identical prices, the contract will be awarded by drawing lots.

The Commission will inform each tenderer in writing with advice of receipt of the outcome of his tender. It will similarly inform the intervention agencies holding the alcohol.

V. Statement of award

At the same time as he provides evidence of the lodging of a performance security of ECU 60 per hectolitre of alcohol at 100 % vol, the successful tenderer will obtain a statement of award from the intervention agency concerned within the 20 days of the date of receipt of the Commission's decision awarding the lot in question.

VI. Removal

The removal of the alcohol from the storehouses of the intervention agencies concerned is subject to presentation of a removal order issued by the intervention agency holding the alcohol once payment has been made for the quantity to be removed.

VII. Payment

The successful tenderer will pay the price of the alcohol to the intervention agencies concerned not later than the day preceding that on which the removal order is issued.

VIII. Delays in removal

As regards the release of the performance security, the consequences of any delay in the removal of the alcohol are those set out in Commission Regulation (EEC) No 2220/85 laying down common detailed rules for the application of the system of securities for agricultural products.

IX. Securities

The lodging and release of securities are subject to the relevant Community rules, and in particular those laid down in Articles 14, 16, 33 and 34 of Regulation (EEC) No 1780/89, as last amended by Regulation (EEC) No 141/90.

X. Final date for the use of the alcohol

All the alcohol awarded to the successful tenderer must have been used within one year of the date of the first removal.

XI. INDIVIDUAL INVITATION TO TENDER No 41/90

Member State	Location	Reference number of vat	Volume in hectolitres of pure alcohol	Reference to Regulation (EEC) No 822/87	Type of alcohol
1. FRANCE	Soterm 13230 — Port St. Louis du Rhône		93 782	35 + 36	Raw
	Société VERNIERS (Narbonne)		14 012 16 670	35 + 36 35 + 36	Raw Neutral
	Provence Mazout 13230 — Port St. Louis du Rhône		44 000	39	Raw
	Total		168 464		
2. SPAIN	Tarancón	A6	25 922	39	Raw (+ 95°)
		B6	25 430	39	Raw (+ 95°)
		C1	27 586	39	Raw (+ 95°)
		C2	26 927	39	Raw (+ 95°)
		C3	4 135	39	Raw (+ 95°)
Total		110 000			
3. ITALY	Dist. Bertolino SpA Partinico — Mag. 'Bisaccia 2': Partinico — Mag. 'Platani': Partinico		87 158	39	Neutral
			45 671	36	Neutral
	Ge. Dis. SpA Marsala (TP)		20 879	39	Raw
	Dist. Sasriv SpA Materdomini di Nocera Sup. (SA)		10 442	35	Neutral and/or of good flavour
			6 352	36	Raw
	Palolio & Palvino SpA Napoli (Mag. Palo del Colle; BA)		2 575	35	Raw
Rodi SpA S. Severo (FG)		48 459	35	Neutral and/or of good flavour	
Total		221 536			
Grand total			500 000		

Individual invitation to tender No 42/90 EC

(90/C 154/14)

By Regulation (EEC) No 1705/90 of 22 June 1990⁽¹⁾ the Commission opened individual sales by tender of vinous alcohol obtained from distillation as provided for in Articles 35, 36 and 39 of Regulation (EEC) No 822/87⁽²⁾ and held by the Spanish, French and Italian intervention agencies.

The places of storage, the quantity of alcohol and the analytical characteristics of the alcohol are specified in section XI below.

Tenderers must comply with the provisions of Council Regulation (EEC) No 3877/88 of 12 December 1988 laying down general rules for the disposal of alcohol obtained from the distillation operations referred to in Articles 35, 36 and 39 of Regulation (EEC) No 822/87⁽³⁾ and held by intervention agencies and with the provisions of Commission Regulation (EEC) 1780/89⁽⁴⁾ as last amended by Regulation (EEC) No 141/90⁽⁵⁾ laying down detailed rules of application, and more particularly those set out below.

I. Tenders

1. Tenders should be submitted for a quantity of 500 000 hectolitres of alcohol, expressed in hectolitres of alcohol at 100 % vol.

Any tender relating to a smaller quantity will not be considered.

2. Tenders must be submitted or sent by registered mail to the Commission of the European Communities, 200 rue de la Loi, B-1049 Brussels.
3. Tenders must be enclosed in a sealed envelope marked 'Tender for individual sale No 42/90 EC (alcohol), DG VI-E-3 — to be opened only at the meeting of the group', which itself must be enclosed in an envelope addressed to the Commission.
4. *Tenders must reach the Commission not later than 12 noon (Brussels time) on 2 July 1990.*
5. Tenders must state the name and address of the tenderer and must:
 - (a) include a reference to individual sale by tender No 42/90 EC;
 - (b) specify the price tendered, expressed in ecus per hectolitre of alcohol at 100 % vol;

- (c) include all the undertakings and declarations referred to in Article 30 of Regulation (EEC) No 1780/89 and Article 3 of Regulation (EEC) No 1705/90.

6. Each tender must be accompanied by attestations that a tendering security of ECU 3 per hectolitre of alcohol at 100 % vol has been lodged with the following intervention agencies:

Senpa, Beneficiencia 8, E-28004 Madrid; tel. 522 29 61, telex 23427 Senpa, telefax 5219832,

or

SAV, acting on behalf of Onivins, Zone Industrielle, avenue de la Ballastière, BP 231, F-33505 Libourne Cedex; tel. 57 51 03 03, telex 572025, telefax 57250725,

or

AIMA, Via Palestro 81, I-00185 Roma; tel. 47 49 91, telex 620331/620252/613003, telefax 4453940/4953940,

in respect of the quantities held by each intervention agency.

7. The conversion rates to be used for the conversion of ecus into national currency for invitations to tender for the sale of alcohol are those applying on the day before the publication of notice of individual sale by tender No 42/90 and given in Annex to Regulation (EEC) No 1705/90.

II. Samples and examination of the alcohol

1. Any interested party may, on application to the intervention agencies concerned and on payment of ECU 2 per litre or the equivalent thereof in Spanish pesetas, French francs or Italian lire, obtain samples of the alcohol offered for sale. Such samples are to be taken by a representative of the intervention agencies concerned.

However, the quantity delivered per interested party and per vat may not exceed five litres.

2. The intervention agencies are to supply any relevant information concerning the characteristics of the lot offered for sale.

⁽¹⁾ OJ No L 158, 23. 6. 1990, p. 31.

⁽²⁾ OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 346, 15. 12. 1988, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ No L 178, 24. 6. 1989, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 16, 20. 1. 1990, p. 23.

III. Destination and use of the alcohol

1. The alcohol offered for sale must be exported from the Community. It must be imported into Brazil for use exclusively as motor fuel.
2. Evidence relating to the destination and use of the alcohol is to be obtained by an international security company and transmitted to the intervention agencies concerned.

The costs thus incurred are to be borne by the successful tenderer.

IV. Award of contract

The contract will be awarded to the tenderer offering the best terms. Where two or more tenders are at identical prices, the contract will be awarded by drawing lots.

The Commission will inform each tenderer in writing with advice of receipt of the outcome of his tender. It will similarly inform the intervention agencies holding the alcohol.

V. Statement of award

At the same time as he provides evidence of the lodging of a performance security of ECU 60 per hectolitre of alcohol at 100 % vol, the successful tenderer will obtain a statement of award from the intervention agency concerned within the 20 days of the date of receipt of the Commission's decision awarding the lot in question.

VI. Removal

The removal of the alcohol from the storehouses of the intervention agencies concerned is subject to presentation of a removal order issued by the intervention agency holding the alcohol once payment has been made for the quantity to be removed.

VII. Payment

The successful tenderer will pay the price of the alcohol to the intervention agencies concerned not later than the day preceding that on which the removal order is issued.

VIII. Delays in removal

As regards the release of the performance security, the consequences of any delay in the removal of the alcohol are those set out in Commission Regulation (EEC) No 2220/85 laying down common detailed rules for the application of the system of securities for agricultural products.

IX. Securities

The lodging and release of securities are subject to the relevant Community rules, and in particular those laid down in Articles 14, 16, 33 and 34 of Regulation (EEC) No 1780/89, as last amended by Regulation (EEC) No 141/90.

X. Final date for the use of the alcohol

All the alcohol awarded to the successful tenderer must have been used within one year of the date of the first removal.

XI. INDIVIDUAL INVITATION TO TENDER No 42/90 EG

Member State	Location	Reference number of vat	Volume in hectolitres of pure alcohol	Reference to Regulation (EEC) No 822/87	Type of alcohol
1. FRANCE	PLM		49 425	35 + 36	Neutral
	CIM		22 372	35 + 36	Neutral
	Gièvres		60 689	35 + 36	Neutral
	Miroline		31 860	35 + 36	Neutral
	Total		164 346		
2. SPAIN	Terancón	D 6	27 657	35 + 36	Neutral
		D 7	27 448	35 + 36	Neutral
		D 8	28 432	35 + 36	Neutral
		D 9	26 463	35 + 36	Neutral
		E 1	5 654	35 + 36	Neutral
	Total		115 654		
3. ITALY	Dist. Bertolino SpA Partinico (PA) — Mag. 'Pollastra' Partinico — Mag. 'Platani' Partinico		30 603	35	Neutral
			10 003	35	Neutral
			86 201	36	Neutral
			1 026	39	Neutral
			9 933	35	Neutral
	— Mag. 'Bissacia'		14 758	39	Neutral
	— Mag. 'Parcianotta'		17 958	39	Neutral
	Dist. Sapis SpA S. Egidio Montalbino (SA)		24 552	39	Neutral
		1 378	36	Neutral	
Ge. Dis. SpA Marsala (TP)		8 859	39	Neutral	
		14 729	39	Neutral	
Total		220 000			
Grand total			500 000		

EUROPEAN FOUNDATION FOR THE IMPROVEMENT OF LIVING AND WORKING
CONDITIONS

COMMUTING: THE EUROPEAN DIMENSION

Commuting, as the activity linking home and work, can affect behaviour in the workplace as well as outside work. In turn, the demands placed on workers by their job or lifestyle will also affect the satisfaction they have with their commuting journeys.

The Foundation's research programme comprised three projects:

- a critical appraisal of commuting research and policy in the European Community including an analysis of commuting statistics,
- research on the impact of commuting on the health and safety of workers,
- research to examine the role of the parties involved in decisions concerning the planning, financing and operating of commuter transport.

The findings of these researches were then used to produce three publications, one of which is the present summary report. The three are designed to satisfy different requirements, as follows:

- Commuting — The European dimension
Summary report on the research findings
- Commuting — The European dimension
A bibliography
- Commuting in the European Community
General information booklet

100 pp.

Published in: EN, FR.

Catalogue number: SY-50-87-194-EN-C

ISBN: 92-825-6762-1

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

ECU 8.10 IRL 6.30 UKL 5.60 USD 9.10 BFR 350



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
SEVENTEENTH REPORT ON COMPETITION POLICY

The Report on Competition Policy is published annually by the Commission of the European Communities in response to the request of the European Parliament made by a Resolution of 7 June 1971. This Report, which is published in conjunction with the General Report on the Activities of the Communities, is designed to give a general view of the Competition policy followed during the past year. Part One covers general competition policy. Part Two deals with competition policy towards enterprises. Part Three is concerned with competition policy and government assistance to enterprises and Part Four with the development of concentration, competition and competitiveness.

321 pp.

Published in: ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL, PT.

Catalogue number: CB-50-87-340-EN-C ISBN: 92-825-8086-5

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

ECU 15 — IRL 12 — UKL 10.50 — USD 19.50 — BFR 650



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

